

Refugee Phrasebook/Welcome to Austria, Germany, Switzerland

German-Arabic-English-Croatian,Serbian,Bosnian

This version is based on data from the community project <http://www.refugeephasebook.com> (05.09.2015). As we are working to improve this handbook, this version will be continually updated.

Everyday Life

German	Arabic	Arabic Phonetic	English	Croatian,Serbian, Bosnian	Albanian
Hallo	مرحبا / اهلا	Saalam/Merhaba	Hello	Zdravo / Bok (C) / Здраво (Гао)	Përshëndetje
guten Morgen	صباح الخير	Sabáh al-khayr	Good morning	Dobar dan / Добар дан	Mirëdita
guten Abend	مساء الخير	Masa al-khayr	good evening	Dobra večer / добро вече	Mirëmbërëma
auf Wiedersehen	مع السلامة	ma'a 's-saláma	Goodbye	Doviđenja / Довиђења	Mirupafshim
Ich heiße...	اسمي	ismi	my name is...	Zovem se / Ja ce зовем	Emri im është...
Ich komme aus...	انا من	Ana min	I'm from...	Ja sam iz / Ja сам из	Unë jam nga...
Entschuldigung	عفوًا ، لو سمحت	afwan, law samáht	excuse me	Oprosti (sg)/ Oprostite (pl) / Опростите / Опростите	Më falni
bitte	عفوًا	afwan	please	Molim / Молим	Ju lutem
danke	شكرا	Shukran	thanks	Hvala / Хвала	Faleminderit
das ist... mein Mann	هذا زوجي / ده جوزي	hatha zawji / da zawji	This is my husband	Ovo je moj muž / Ово је мој муж	Ky është burri im
meine Frau	هذه زوجتي / دي مراتي	hathihi zawjati / di mara'ti /	my wife	Ovo je moja žena / Ово је моја жена	Gruaja ime
meine Kinder	اطفالي	Atfali	my children	Ovo su moja djeca / Ово су моја деца	Fëmijët e mi
meine Tochter	بنتي	binti	my daughter	Ovo je moja kćer / Ово је моја ћерка	Vajza ime
mein Sohn	إبني	ibni	my son	Ovo je moj sin / Ово је мој син	Djali im
mein Baby	طفلي /	tifli	my baby	Moja beba / Моја беба	Bebja ime
Ich habe Hunger.	انا جوعان	ana jaw'an	I'm hungry.	Gladan sam (m) / Гладан сам /	Kam uri

German	Arabic	Arabic Phonetic	English	Croatian,Serbian, Bosnian	Albanian
				Gladna sam (f) / Гладна сам	
Ich habe Durst.	أنا عطشان	ana atshan	I'm thirsty.	Žedan sam (m) / Жедан сам / Žedna sam (f) / Жедна сам	Kam etje.
Ist das Essen Halal?	هل هذا الطعام حلال؟	hal hadha 't-ta'am halal	Is the food Halal?	Je li ova hrana halal? / Да ли је ова храна халал?	A është ushqimi hallall?
Ich bin krank.	انا مريض	Ana marid	I'm ill / I'm sick	Bolestan sam (m) / Болестан сам / Bolesna sam (f) / Болесна сам	Jam sëmurë
[mein Kind] hat Hunger	طفلي جوعان	tifli jaw'an	(My child) is hungry	Moje je dijete gladno / Моје дете је гладно	Fëmija im ka uri
[mein Kind] ist krank	طفلي مريض	tifli marid	My child is ill	Moje je dijete bolesno / моје дете је болесно	Fëmija im është sëmurë
Wo ist...	اين؟ فين؟	ayn? fayn?	Where is..?	Gdje je / где је	Ku është...
Sprechen Sie...?	هل تتكلم اللغة ال...؟	hal tatakallam al-lugha..?	Do you speak...	Govorite li...? / Говорите ли?	A flisni...?
Können Sie das für mich aufschreiben ?	هل يمكنك كتابة ذلك؟	Hal yomkenak ketabat zalek?	Can you write that down for me?	Možete li mi to napisati? / Можете ли ми то написати?	A mund ta shkruani për mua?
Ich verstehe das nicht.	لا افهم، ما يفهمش	la afham, ma bi-fahmish	I don't understand	Ne razumijem / Не разумем	Nuk kuptoj
Ich spreche nicht so gut (Deutsch).	المانيتي ضعيفه	Almaniyati da'ifa	I don't speak German/ English (very well)	Ne govorim (dobro) hrvatski / srpski / bosanski / Не знам (добро) српски	Nuk flas gjermanisht (shumë mirë)
Ich brauche einen Arzt.	بحاج دكتور	Bahtaj doktor	I need a doctor	Trebam liječnika / Треба ми доктор	Kam nevojë për doktor/mjek
Hilfe! / Bitte helfen Sie mir !	النجده! ساعدني لو سمحت	an-najda! sa'idni law samahta	Help! / Help me please	U pomoć! Trebam pomoć / Треба ми помоћ	Ndihmë!/Më ndihmoni ju lutem
Ich weiß nicht	ما يعرفش	ma bi-arifsh	I don't know	Ne znam / не знам	Nuk e di
Was ist passiert?	اي الی حصل؟ / ماذا حصل؟	Matha alathi hassal? / Matha hassal?	What happened?	Što se dogodilo? / Што се догодило?	Çfarë ka ndodhur
Ich habe Kopfschmerzen.	عندي صداع	indi suda	I have a headache.	Boli me glava / Боли ме глава	Kam dhimbje koke
Ich habe Bauchschmerzen.	عندي ألم في بطني	indi alam fi batni	I have a stomach ache.	Boli me trbuh / Боли ме трбух (стомак)	Kam dhimbje stomaku

German	Arabic	Arabic Phonetic	English	Croatian,Serbian, Bosnian	Albanian
Ich fühle mich nicht gut.	لست على مايرام، صحتي مش كويسه	Lastu 'ala ma yuram/ Sihti mish kuwayseh	I am not feeling well.	Ne osjećam se dobro. / Ja se ne osećam dobro	Nuk ndihem mirë
Wo ist die Toilette? / Wo ist das Badezimmer?	أين الحمام؟/فين الحمام	ayna 'l-hammam	Where is the toilet? // Where is the bathroom?	Gdje je WC (zahod)? / где је тоалет?	Ku është banjoja?
Ich bin allergisch gegen...	انا عندي حساسيه ضد...	Ana 'endi hasasiyah did....	I am allergic to....	Imam alergiju na... / имам алергију на...	Kam alergji ndaj...
Ich friere. // Mir ist kalt.	انا بردان	Ana bardan	I am cold/ freezing	Hladno mi je / хладно ми је	Kam ftohtë
Ich wurde vergewaltigt.	لقد تم اغتصابي	Lakad tamma lghtissabi	I was raped.	Silovan/a sam. /	Më kanë përdhunuar.
Mir ist schwindelig.	احس بدوار	Ahis bi dowar	I feel dizzy.	Vrti mi se u glavi.	Më merren mendët.
Mir ist schlecht.	قلبي يتالم	Qalbi yata'lam	I feel sick/ I don't feel well	Bolesna sam. Bolestan sam. Nije mi dobro.	Më vjen për të vjellë.
? Ich freue mich / ich bin glücklich	انا سعيد	Ana sa'id	I'm happy.	Sretan sam (m) / sretna sam (f) // Срећан / сретна сам //	Gëzohem/Më vjen mire/jam i lumtur
? Ich habe Angst	انا بخاف // (انا خائفه)	Ana bi-khaf	I'm scared.	Bojim se (Strah me) // Бојим се (Страх ме је)	Kam frikë
? Ich bin traurig.	انا حزين	Ana hazin	I'm sad.	Tužna sam (f) / Tužan sam (m) / Тужна сам / Тужан сам	Jam i mërzitur/pikëlluar
? Ich mag dich.	انا بعزلك	Ana bai'zak	I like you.	Drag/a si mi / Sviđaš mi se // Драги сте ми / Свиђате ми се	Ti më pëlqen
Haben Sie...	عندك...؟	indak...?	Do you have...	Imate li... // Да ли имате...	A keni...?
Sprechen Sie Englisch?	هل تتكلم إنكليزية؟/بت حكلي إنكليزي؟	hal tatakallam al ingliziyah?/ btiški inglizi?	Do you speak English?	Govorite li engleski? / Говорите ли енглески?	A flisni anglisht?
Wie heißen Sie?	ما اسمك؟	ma ismak	What is your name?	Kako se zovete? / Како се зовете?	Si quhemi? Si e keni emrin?
Ich habe Durst.	أشعر بالعطش	ash'ur bi'l-'atsh	I'm thirsty	Žedan sam (m) / Žedna sam (f) // Жедан сам / Жедна сам	Jam i etur.
Das ist mein Bruder.	هذا أخي	hadha akhi	This is my	Ovo je moj brat //	Ky është

German	Arabic	Arabic Phonetic	English	Croatian,Serbian, Bosnian	Albanian
			brother	Ово је мој брат	vëllai im.
Das ist meine Schwester.	هذه أختي	hadhihi ukhti	This is my sister	Ovo je moja sestra / / Ovo je moja сестра	Kjo është motra ime.
das Wasser	ماء، مياه	m'a, miyah	Water	Voda / Вода	Ujë
die Milch	حليب	halib	milk	Mlijeko / Млеко	Qumësht
die Windel	حفاظة، باميرس	hafaatha, bambers	diaper / nappy	Pelena / Пелена	Pampers/pelena
das Fahrrad	دراجة، بسكليت	draaja, bisikleet	bicycle	Bičikl / Бицикло	biçikletë
Wo ist die U-Bahn?	أين محطة القطار أو محطة المترو	Ayn almetro?	Where is the subway/under ground?	Gdje je podzemna željeznica? // Где је метро?	Ku është metroja?
Ich habe kein Geld.	ليس معي مال. لا أملك نقوداً	laysa maay maal. La amliq nakuda	I don't have any money.	Nemam novaca // Немам новца	nuk kam asnjë lek
Das ist mein Vater / Papa	هذا ابي	hadha abi	This is my father / dad	Ovo je moj otac // Ovo je moj отац	Ky është babai/ baba im
Das ist meine Mutter / Mutti / Mama	هذه أمي	hathihi ummi	This is my mother / mum	Ovo je moja majka // Ovo je moja мајка	Kjo është nëna/mamaja ime
keine Sorge	لا تقلق. مش مشكلة	La taqlaq / Mouch Mouchkila	Don't worry	Ne brini // Не брини	mos u shqetëso
in einem Tag	خلال يوم واحد	Khilal yawm wahed	In one day	Za jedan dan // За један дан	Për një ditë
in einer Stunde	خلال ساعة واحدة	Khilal sa'a wabhida	In one hour	Za jedan sat / За један сат / час	Për një orë
sehr bald	قريباً	qariban	very soon	Uskoro / Ускоро	shumë shpejt
morgen	غداً	ghadan	tomorrow	Sutra	nesër
übermorgen	بعد غد	ba'ada ghad	the day after tomorrow	Prekosutra	pasnesër
nächste Woche	الأسبوع المقبل	al 'usbou' al muqbel	next week	Sljedeći tjedan	javës tjetër
Sie müssen warten / Du musst warten	يتوجب عليكم الإنتظار	Yatawajab A'alaykoum alintizar	You have to wait	Morate čekati (pl) / Moraš čekati (sg) // морате да чекате / Мораш да чекаш	duhet të prisni
Wie lange müssen wir hier warten?	كم يتوجب علينا الإنتظار هنا؟	Kam yatawajab Aalayna al'intizar houna?	How long do we have to wait here?	Koliko dugo moramo ovdje čekati? // Колико дуго морамо овде да чекамо?	Për sa kohë duhet të presim këtu?
Ich komme bald zurück	سأعود قريباً	Sa'aoudou qariban	I will be back soon	Vratit ću se brzo // Вратићу се брзо	Kthehem së shpejt
ein Tag	يوم واحد	yawm wāhid	One day	Jedan dan // Један	Një ditë

German	Arabic	Arabic Phonetic	English	Croatian,Serbian, Bosnian	Albanian
eine Stunde	ساعة واحدة	sá'a wáhda	One hour	дан Jedan sat // Један сат / час	Një orë
1 eins, 2 zwei, 3 drei, 4 vier 5 fünf, 6 sechs, 7 sieben, 8 acht, 9 neun, 10 zehn	واحد، اثنان، ثلاثة، أربعة، خمسة، ستة، سبعة، ثمانية، تسعة، عشرة	wahad, itnen, talateh, arba'a, khamsah, sitteh, saba'a, tamaniyeh, tisa', a'shara	One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten	Jedan, dva, tri, četiri, pet, šest, sedam, osam, devet, deset // Један, два, три, четири, пет, шест, седам, осам, девет, десет	Një, dy, tre, katër, pesë, gjashtë, shtatë, tetë, nëntë, dhjetë
das Kleid	فستان	fustan	Dress	Haljina / Хаљина	Fustan
der Rock	تنورة	tenoura	skirt	suknja	Fund
die Hose	بنطلون	bantalun	pants (US)/trousers (UK)	Плаће // Панталоне / Pantalone	Pantallona
das Hemd	قميص	qamis	Shirt	Košulja / Кошуља	Këmishë
der Schleier	حجاب	hijáb	headscarf / hijab	Вео / Вео	Shami
die Unterwäsche	ملابس داخلية	malabis dakhilya	underwear	Доње рубље // Доњи веш	Mbathje
die Damenbinde	فوطه صحية	Fouta Sohiya	sanitary pad / towel	Хигијенски улошци	Peceta higjenike
Ich brauche eine Dusche	بحاجة ان اتحمم	Bihaja ana athamam	I need to take a shower	Moram se otuširati // Морам да се итуширам	Kam nevojë të bëj një dush
Wo kann ich duschen?	اين باستطاعتي الاستحمام؟	Ayna Bi lstitaa'ati elta7amom	Where can I take a shower?	Gdje se mogu otuširati? // Где могу да се итуширам?	Ku mund të bëj një dush?
Telefon	الهاتف \ تليفون	Hatef / Telefon	Telephone / Phone	Telefon / Телефон	Telefon
Ich muss anrufen / telefonieren	بحاجة اجراء مكالمة	Bihaja ijra'a moukalama	I need to make a phone call	Moram telefonirati / Морам да телефонирам	Më duhet të bëj një telefonatë
beten	الصلاة	as-salát	to pray	Moliti se / Молити	Lutje/ / Falje
das Brot	خبز، عيش	khubz, 'aysh	bread	Kruh / Хлеб / хлеб	Bukë
Wo kann ich beten?	اين بإمكانني ان اصلي؟	ayna bi 'imkani an 'usalli	Where can I pray?	Gdje se mogu pomoliti? // Где могу да се помолим?	Ku mund të lutem/ falem?
schlafen	النوم	an-nawm	to sleep	Spravati / Спавати	Gjumë
Ich muss schlafen / Wir müssen schlafen	انا نحن بحاجة للنوم	Ana/ Nahnu bihaja lilnawm	I (we) need to sleep	Moram(o) spravati (sg/pl) / морам(о) да спавам(о) //	Më / Na duhet të fle/ më
Ich bin Vegetarier.	انا نباتي	ana nabáti	I am a	Ja sam	Jam

German	Arabic	Arabic Phonetic	English	Croatian,Serbian, Bosnian	Albanian
Ich esse kein Fleisch und keinen Fisch.			vegetarian. / I don't eat meat and fish.	vegetarijanac (m)/ vegetarijanka (f) // Ne jedem meso. / Ja sam vegetarijanac / vegetarijanka //	vegjetarian(e)
Ich bin Veganer / Ich bin Veganerin	انا فيغان	Ana fighan	I am a vegan	Ja sam vegan (m) / veganka (f)	Jam vegan(e)
Wie spät ist es?	كم الساعة؟	kam al-sa'ah	What time is it?	Koliko je sati?	Sa është ora?
Ich bin schwanger	انا حامل	Ana hámil	I am pregnant	Trudna sam.	Jam shtatzënë
Ich habe Fieber	حمى	Himma	I have a fever / a temperature	Imam temperaturu.	Kam temperaturë
fiebrig	محموم	Mahmum	feverish	Imam temperaturu.	Me ethe
Ich habe Kopfschmerzen.	اعاني من صداع في الرأس /	Ou'ani min soudaa fi alrass	I have a headache	Boli me glava.	Kam dhimbje koke
die Kopfschmerzen	صداع	soudaa	headache	Glavobolja	dhimbje koke
die Halsschmerzen	عندي الم في الحلق	A'ndi alam fi alhalek	sore throat	Grlobolja	dhimbje gryke
Ich habe Halsschmerzen.	التهاب الحلق	iltihab halek	I have a sore throat.	Boli me grlo.	Më dhemb gryka
der Husten	السعال	sou'al	cough	Kašalj	Kollë
Ich habe Husten.	لدي سعال	ladaya sou'al	I have a cough.	Kašljem	Kam kollë
Mein Kind hat Husten.	طفلي عنده سعال / حلقه ملتهب	tefli indouhou sou'al	My child has a sore throat/ cough	Moje dijete boli grlo.	Fëmijës sime i dhemb gryka
die Erkältung	زكام	zukam	cold	Prehlada	ftohtë
der Durchfall	الإسهال /	alissshal	diarrhea	Proljev / Dijareja	diarre
die Verstopfung	الإمساك /	al'imssak	constipation	Zatvor	kaps
der Scheidenpilz	التهاب / فطري مهبطي	Itihab Fetri mihbali	vaginal yeast infection (thrush)	Vaginalna (gljivična) infekcija	infekcion vaginal
der Fußpilz	قدم / الرياضي (صابة فطرية في القدم)	Qadam al riyadi	athlete's foot	Atletsko stopalo	Inflamacion mykor
die Läuse / die Kopfläuse	قمل الرأس /	Qamel elrass	head lice	uši / vaške	Morra
Läuse (Körper)	قمل الجسم /	Qamel eljessim	body lice	uši	Morra trupi
Fieber	حمى /	Houmma	fever	groznica	Ethe
Wo kann ich kaufen?	من وين بقدر اشترى؟	Ayna youmkinouni elshira'a?	Where can I buy _____?	Gdje mogu kupiti _____? / Gde mogu da kupim _____?	Ku mund të blej _____?
Wo kann ich _____	وين بلاقي....	wain bla'ei...?	Where can I	Gdje mogu naći	Ku mund të

German	Arabic	Arabic Phonetic	English	Croatian,Serbian, Bosnian	Albanian
finden?			find ___?	___? / Gde mogu da nadjem ___?	gjej ___?
Ich hätte gerne einen Termin.	انا بحاجة للموعد /	Ana bihaja ila maw'ed	I would like an appointment.	Trebam termin za...	Dua një takim
Wo ist das Zimmer Nummer ___?	وين رقم الغرفة /	wyna raqm elghourfa	Where is room number ___?	Gdje je soba broj ___? / Gde je soba broj ___?	Ku është dhoma numër ___?
Wo ist die Erstaufnahmestelle?	وين مركز التسجيل /	wain markaz eltassjil	Where is the registration centre?	Gdje je centar za registraciju? / Gde je centar za registraciju?	Ku është qendra e regjistrimit?
die Familie	اسرة; عائلة	Oussra / Aa'ila	Family	Obitelj / Familija/ Porodica	Familja
Flöhe	براغيث	Barageth	Fleas	buhe	pleshtat

Health

German	Arabic	English	Croatian,Bosnian	Albanian
Ich muss zum Arzt	أحتاج أن أرى طبيب /	I need to see a doctor	Treba mi liječnik	Me duhet nje mjek
Ich muss ins Krankenhaus	أحتاج أن أذهب إلى المستشفى /	I need to go to the hospital	Moram u bolnicu.	Duhet të shkoj ne spital
Ich brauche einen Rettungswagen	أحتاج سيارة إسعاف	I need an ambulance	Trebam hitnu pomoć (vozilo hitne pomoći).	Me nevojitet nje ambulace
Wo kann ich dieses Rezept einlösen?	أين يمكنني أن أصرف الوصفة الطبية /	Where can I fill this prescription?	Gdje mogu podići lijek za ovaj recept?	Ku mund ta mbush këtë recete?
Wann muss ich wiederkommen?	متي يمكنني أن أتي لرؤيتك مجدداً؟	When do I have to come back?	Kada moram opet doći?	Kur duhet të vi përsëri?
Muss ich ins Krankenhaus?	هل لابد أن أقدم الي المستشفى؟	Do I have to be admitted to the hospital?	Moram li ići u bolnicu?	A duhet të shkoj në spital?
Ich habe Asthma	عندي أزمة (صدرية) أو عندي ربو	I have asthma	Imam astmu.	Unë kam azëm
Ich habe chronische Bronchitis	عندي برونشيت / مزمن (أو التهاب قصبات حاداً مزمن)	I have chronic bronchitis	Imam kronični bronhitis.	Kam Bronhitis kronik
Ich habe Herzinsuffizienz	لدي قصور القلب (أو فشل القلب)	I have heart failure	Imam zatajenje srca.	Kam lodhje zëmre
Ich hatte einen Herzinfarkt	حصلت معي نوبة قلبية /	I had a myocardial infarction	Imao/la sam infarkt (miokarda) / srčani udar.	Kam pasur njëherë infarkt ne zëmër

German	Arabic	English	Croatian,Bosnian	Albanian
Ich habe Epilepsie	لدي صرع	I have epilepsy	Imam epilepsiju/padavicu. /	Kam epilepsi
Ich habe Krebs	عندي سرطان	I have cancer	Imam rak.	Kam kancer
Ich habe Tuberkulose	عندي داء السل	I have tuberculosis	Imam tuberkulozu/sušicu. /	Kam tuberkuloz
Ich habe Diabetes	عندي سكري	I have diabetes	Imam dijabetes.	Kam diabet
Ich habe HIV	عندي سيذا	I have HIV	Imam HIV / SIDU/ AIDS	Kam HIV
Ich habe Leukämie	عندي لوكيميا	I have leukaemia	Imam leukemiju.	Kam leukemi
Ich habe Sichelzellenanämie	عندي فقر دم منجلي (أو فقر دم انحلاسي)	I have sickle cell disease	Imam bolest srpastih stanica / anemiju srpastih ćelija.	Unë kam anemi drepanocitozës
Ich habe Thalassämie	لدي ثالاسيميا	I have thalassaemia	Bolujem od talasemije.	Unë kam talasemi
Ich leide an Depressionen	لدي اكتئاب مزمن	I have chronic depression	Bolujem/Patim od hronične depresije.	Unë kam depresion kronik
Ich habe Schizophrenie	لدي شيزوفرينيا (فصام)	I have schizophrenia	Bolujem od šizofrenije.	Kam skizofreni
Ich habe eine bipolare Störung	لدي الاضطراب وجداني ثنائي القطب (أو الهوس الاكتيابي)	I have bipolar disorder	Bolujem/Patim od bipolarnog poremećaja.	Unë kam çrregullim bipolar
Das sind meine Medikamente	هذا دوائي (أو هذه أدويتي)	This is my medication	Ovo je moj lijek.	Keto janë medikamentet e mia
Ich nehme diese Medikamente täglich	أخذ هذا الدواء يومياً	I take this medication every day	Uzimam ovaj lijek svaki dan.	Unë marrë këto barna ç'do ditë
Ich nehme diese Medikamente seit Jahren	أخذ هذا الدواء منذ سنوات	I have been taking this medication for years	Uzimam ovaj lijek već godinama.	Unë i kam pirë këto barna për një vit
Ich brauche mehr von diesen Medikamenten	أحتاج للمزيد من هذا الدواء	I need more of this medication	Treba mi još ovog lijeka.	Kam nevojë për më shumë nga këto barna
Ich bin verletzt	لقد تعرضت للإصابة	I was injured	Bio/la sam ranjen/a.	Unë jam plagosur
Ich wurde geschlagen	أُدهم ضربي	Somebody hit me	Neko me udario.	Më kanë rrahur
Ich wurde mit einem Messer verletzt	تعرضت للطنع / بسكين	I was stabbed/ cut with a knife	Neko me ubo/porezao nožem.	Jam i therrur / lënduar me thikë
Ich wurde von einem Auto angefahren	ضربتني سيارة	I was hit by a car	Udario me auto.	Me ka goditur Automjeti/ Vetura.
Ich wurde von einem Insekt gestochen	لسعتني حشرة	I was stung by an insect	Ubo me insekt.	Më ka pickuar një insekt
Ich wurde gebissen	تم عضتي (تعرضت لعضة...)	I was bitten	Ugrizen/a sam.	Më kanë kafshuar
Ich bin abgestürzt	وقعت من مكان	I fell from a	Pao/la sam sa visine.	Jam rrezuar nga

German	Arabic	English	Croatian,Bosnian	Albanian
	مرتفع	height		lartesia
Ich bin hingefallen	وقعت	I fell down	Pao/la sam.	Jam rrezuar
Hier tut es weh	يؤلمني هنا	It hurts here	Boli me ovdje.	Këtu kam dhimbje
Der Schmerz wandert von hier nach dort	يبدأ الألم من هنا ويمتد إلى هنا	The pain started here and goes to here	Bol se pomiče od ovog dijela tijela na ovaj dio tijela.	Dhimbja më kalon nga këtu deri këtu
Der Schmerz besteht die ganze Zeit	الألم موجود طوال الوقت	The pain is there all the time	Boli me cijelo vrijeme.	Kam dhimbje gjith kohën
Der Schmerz kommt und geht	الألم يذهب ويعود	The pain comes and goes	Bol dođe i prođe.	Dhimbja sa vjen e shkon
Es schmerzt bei Berührung	أشعر بالألم / عندما ألمس	It hurts when I touch it	Boli me na dodir.	Kjo më dhemb kur e prek
Es ist schlimmer wenn ich stehe	الألم يزداد سوءاً عندما أقف	It gets worse when I stand up	Osjećam se gore kada ustanem.	Eshte me keq kur qëndroj ne këmbë
Es ist schlimmer wenn ich mich hinlege	انه يزيد سوءاً عندما استلقي	It gets worse when I lie down	Osjećam se gore kada legnem.	Është më keq kur unë shtrihem
Es ist ein scharfer Schmerz	هو ألم حاد	It is a sharp pain	Oštra bol.	Kjo është një dhimbje e mprehtë
Es ist ein dumpfer Schmerz	انه الم باطني	It is a dull pain	Tupa bol.	Kjo është një dhimbje e rëndomtë
Der Schmerz begann plötzlich	بدأ الألم فجأة	The pain started suddenly	Izenada me zabolilo.	Dhimbja filloi papritmas
Der Schmerz begann allmählich	بدأ الألم تدريجياً	The pain started gradually	Polako me je počelo boliti.	Dhimbja filloi gradualisht
Ich hatte diesen Schmerz schon einmal	لقد شعرت بهذا الألم من قبل	I have had this pain before	I prije me je ovo/ovdje boljelo.	Unë kam pasur këtë dhimbje njërehere
Ich hatte diesen Schmerz noch nie	لم يسبق أن شعرت بهذا الألم مسبقاً	I have never had this pain before	Nikada me ovo/ovdje nije boljelo.	Unë nuk e kam pasur kete dhimbje ndonjëhere
Ich blute	لدي نزيف	I am bleeding	Krvarim.	Unë jam i gjakosur
Ich habe Blut im Urin	هناك دم في البول	There is blood in my urine	Imam krvi u urinu.	Unë kam gjak në urine
Ich habe Blut im Stuhl	هناك دم في البراز	There is blood in my faeces	Imam krvi u izmetu.	Unë kam gjak në jashtëqitje
Ich habe Blut erbrochen	هناك دم في القيء	There is blood in my vomit	Povratio sam krv.	Unë vjell gjak
Ich huste Blut	سعالني يحتوي على دم	I am coughing up blood	Iskašljavam krv.	Unë nxjerr gjak kur kollitem
Ich blute aus dem After	انزف من فتحة الشرج	I am bleeding from my anus	Krvarim iz rektuma.	Unë kam gjakderdhje nga anusi
Ich habe Nasenbluten	انزف من انفي	I have a nosebleed	Krvari mi nos./Ide mi krv na nos.	Unë kam gjakderdhje nga hunda
Ich habe Zwischenblutungen	لدي نزيف في فترات ما بين الدورة الشهرية	I am bleeding between my periods	Krvarim između menstruacija.	Unë kam gjakderdhje midis periudhave mestruale

German	Arabic	English	Croatian,Bosnian	Albanian
Ich habe Blutungen nach der Menopause	انتهت عادتني الشهرية لكنني ما زلت أنزف	My periods finished, but I am bleeding again	Menopauza mi je završila, ali krvarim i dalje.	Unë kam gjakderdhje pas menopauzës
Kopf	رأس	head	glava	Koka
Auge	عين	eye	oko	Syri
Ohr	أذن	ear	uho	Veshi
Mund	فم	mouth	trbuh	Goja
Gesicht	وجه	face	lice	Fytyra
Hals	رقبة	neck	grlo	Gryka
Schulter	كتف	shoulder	pleća / rame	Shpatulla
Ellbogen	كوع	elbow	lakat	Brryli
Hüfte	الورك	hip	bedro/bok/kuk	Ngofje
Knie	ركبة	knee	koljeno	Gjuri
Knöchel	كعب	ankle	skočni zglob	Kyçi i këmbës
Fuss	قدم	foot	stopalo	Kofsha
Arm	زرع	arm	ruka	Krahu
Bein	رجل	leg	noga	Këmba
Hand	يد	hand	šaka	Dora
Finger	صباغ / أصبع	finger	prst (na ruci)	Gishte
Zeh	إصبع رجل	toe	nožni prst	Gishti i këmbës
Brust	صدر	chest	prsa (prsni kos)	Gjoksi
Bauch	بطن	belly	stomak	Barku
Herz	قلب	heart	srce	Zemra
Lunge	رئة	lung	pluća (plućno krilo)	Mushkëritë
Magen	معدة	stomach	želudac	Stomaku
Gallenblase	كيس المرارة	gallbladder	žuč (žučni mjehur)	Temth
Niere	كلية	kidney	bubreg	Veshkat
Darm	امعاء	bowel	crijeva (crijevo)	Zorrët
After	شرج	anus	anus/rektum	Anusi
Gebärmutter	رحم	uterus	materica/maternica	Mitra
Eierstock	مبيض	ovary	jajnik	Vezore
Scheide	مهبل	vagina	vagina	Vagina(organi seksual I femrës)
Hoden	خصية	testes	testis	testikujt
Penis	قصب	penis	penis	Penisi(organi seksual i maskullit)
Ich fühle mich krank	اشعر بالمرض	I feel ill	Ne osjećam se dobro / Osjećam se bolesno.	Ndjem i sëmurë
Ich habe Fieber	لدي سخونة (حرارة)	I have a fever	Imam (povišenu) teperaturu.	Kam temperature
Ich friere	اشعر بالبرودة	I feel cold	Hladno mi je./Zima mi je. / Mrznem se.	Kam ftohtë
Ich habe Schüttelfrost	اشعر بالرعشة	I have been shaking	Drhtim / uhvatila me groznica.	Kam dridhje, ethe
Ich habe kalten Schweiß	عرفت عرقاً بارداً	I had a cold sweat	Oblijeva me hladan znoj.	Kam djersë të ftohtë

German	Arabic	English	Croatian,Bosnian	Albanian
Ich war ohnmächtig	غبت عن الوعي	I fainted	Onesvijestio/la sam se.	Me ra te fikte
Mir ist schwindelig	أشعر بالدوخة	I feel dizzy	Manta mi se./Vrti mi se.	Me merren mendte
Ich hatte einen Krampfanfall	تعرضت لنوبة صرع (شحنات كهربيائية زائدة)	I had a seizure	Imao sam napad (epilepsije npr.)	Kisha një krizë epileptike
Ich war bewusstlos	كنت غائب \ غائبة عن الوعي	I was unconscious	Bio sam u nesvijesti / onesviješten.	Isha pa ndjenja
Ich habe Atemnot	أشعر بصعوبة في التنفس	I have difficulty breathing	Otežano mi je disanje./Otežano (teško) dišem.	Kam vështirësi të marrë frymë
Ich gieme	نفسي مع صوت صفير	I have wheezing	Zvižde/pište mi pluća dok dišem	Dihash
Ich huste	(لدي كحة) (سعال)	I have a cough	Kašljem.	Kam kollitje
Ich habe Auswurf	أنا اسعل بلغم	I am coughing up sputum	Iskašljam ispljuvak.	Kam kollitje me gëlbage
Ich habe Herzrasen	ضربات قلبي سريعة	My heart beats fast	Srce mi ubrzano lupa.	Kam rrahje zëmre të shpejta
Ich habe Herzstolpern	نبضات قلبي غير منتظمة	My heart beats irregular	Srce mi lupa nepravilno.	Kam rrahje të zemrës të parregullta
Ich habe Brustschmerzen	أشعر بالألم في الصدر	I have chest pain	Bole me prsa/grudi.	Kam dhimbje gjoksi
Ich habe Magenschmerzen	لدي ألم بالمعدة	I have stomach ache	Boli me želudac.	Kam dhimbje në stomak
Mir ist übel	اشعر بالغثيان	I feel sick	Muka mi je./ Zlo mi je.	Ndjehem i sëmurë
Ich habe erbrochen	لقد تقيأت	I have been sick	Povraćao/la sam.	Unë kam vjellë
Ich habe Durchfall	لدي اسهال	I have diarrhoea	Imam proljev.	Unë kam diarre
Ich habe Verstopfung	لدي امساك	I have constipation	Patim od zatvora./ Nisam imao stolicu./ Ne mogu izvršiti veliku nuzdu.	Unë kam kapsllëk
Ich kann nichts bei mir behalten	أستفزع كل ما أكله وأشربه	I vomit up all food and drinks	Povratim sve što popijem i pojedem.	Vjell cdo ushqim dhe lengje
Ich muss ständig Wasser lassen	أتبول كل ساعة	I urinate every hour	Uriniram svakih sat vremena / često.	Urinoj cdo ore
Es schmerzt beim Wasser lassen	اشعر بالألم عند التبول	I have pain when urinating	Osjećam bol pri uriniranju.	Kam dhimbje ne urinim
Mein Urin riecht schlecht	هناك رائحة كريهة بالبول	My urine smells bad	Urin mi smrdi.	Urina ime vjen shumë erë
Ich kann nicht Wasser lassen	لا أستطيع التبول	I can't urinate	Ne mogu urinirati.	Nuk urinoj dot
Ich habe krampfartige Schmerzen in der Flanke	عندي اوجاع متقطعة في الخواصر	I have colic pain in my side	Imam grčeve u boku.	Kam dhimbje kolike
Ich könnte schwanger sein	قد أكون حامل/حبيلى	I might be pregnant	Moguće je da sam trudna.	Ka mundësi te jem shtatëzënë

German	Arabic	English	Croatian,Bosnian	Albanian
Ich bin schwanger und habe Blutungen	أنا حامل/حبيلى وأنزف	I am pregnant and I am bleeding	Trudna sam i krvarim.	Jam shtatëzënë dhe kam gjakderdhje
Ich habe Wehen	عندي الام الولادة او المخاض	I am in labour	Osećam trudove/kontraksije /poradam se.	Unë kam kontraksione
Ich hatte vor 2 Tagen Sex	قامت بممارسة الجنس قبل يومين	I last had sex 2 days ago	Zadnji spolni odnos sam imao/la prije 2 dana.	Kam pasur dy ditë me parë maredhënje seksuale
Ich hatte seit langem keinen Sex	لم اقم بممارسة الجنس منذ فترة	I have not had sex for a long time	Nisam imao/la spolni odnos već duže vrijeme.	Nuk kam pasur per një kohe të gjatë maredhënje seksuale
Ich habe Ausfluss aus der Scheide	عندي افرازات من المهبل	I have a discharge from my vagina	Imam iscjedak/sekret iz vaginalnog otvora.	Kam shkarkim nga vagina
Ich habe Ausfluss aus der Harnröhre	عندي افرازات من مجرى البول	I have a discharge from my urethra	Imam iscjedak/sekret iz mokracnog otvora.	Kam shkarkimin nga uretra
Ich bin vergewaltigt worden	لقد تعرضت للاغتصاب	I have been raped	Silovan/a sam.	Me kane perdhunuar
Ich habe Taubheitsgefühl im ..	عندي شعور... تخدير في	My ... feels numb	Ne osjećam... (Oduzeo mi se dio tijela)	Unë kam mpirje në ..
Ich habe Kribbeln im ..	عندي ارتعاش... في	My .. is tingling	Trne mi.../Osjećam žmarce u ...	Më bën si miza...
Mein ... ist schwach	عندي ضعف... في	My .. is weak	Slab/a/o mi je...	___ ime është e dobët
Mein .. ist gelähmt	عندي شلل في ...	My .. is paralysed	Paraliziran/a/o (nepokretan/no/na) mi je ...	___ ime është e paralizuar
Ich kann nicht sprechen	لا أستطيع التكم	I cannot speak	Ne mogu govoriti.	Nuk mund te flas
Ich kann nicht sehen	لا أستطيع الرؤية	I cannot see	Ne vidim.	Nuk mund te shoh
Ich habe Kopfschmerzen	لدي صداع	I have a headache	Boli me glava.	Kam dhimbje koke
Ich kann den Kopf nicht beugen	لا أستطيع ان احني رأسي	I cannot flex my neck	Ne mogu istegnuti vrat.	Nuk mund ta lëviz qafen
Ich bin ängstlich	أنا أشعر بالخوف	I feel frightened	Strah me je./ Bojim se.	Kam frike
Ich bin niedergeschlagen	اشعر بالاكئاب	I feel depressed	Depresivan/a sam.	Kam depresion
Ich fühle mich traurig	اشعر بالحزن	I feel sad	Tužan/žna sam.	Jam e/i trishtuar (e - fem; i- masc)
Ich denke an Selbstmord	افكر بالانتحار	I think about suicide	Razmišljam o samoubojstvu/samoubistvu.	Po mendoj te vras veten (mendoj per vetevrasjen)
Ich höre Stimmen, wenn niemand da ist	أسمع أصواتا حين أكون بمفردي	I hear voices when i am alone	Čujem glasove (kada sam sam/a).	Degjoj zera kur jam vetem
Ich fühle mich	اشعر بأننى	I feel like I'm	Imam osjećaj da me	Po ndihem i

German	Arabic	English	Croatian,Bosnian	Albanian
beobachtet	مراقب	being watched	prate/ gledaju/ nadziru.	vëzhguar

Law

German	Arabic	English	Croatian / Bosnian	Albanian
Anerkennung (als Flüchtling)	(مُعْتَرَفٌ بِهِ كلاجئ)	grant of refugee status	priznanje statusa izbjeglice	njohja e statusit refugjat
Anhörungsstermin	مقابلة مع مقدم الطلب	asylum interview (main interview for the asylum claim)	termin za saslušanje	
Antrag stellen	تقديم طلب	to apply / to file an application	podnijeti zahtjev za...	të aplikosh për / të plotësosh një aplikacion
Asylantrag	معاملة اللجوء / طلب اللجوء	asylum application	zahtjev za azil	aplikacion për azil
Asylverfahren	عملية اللجوء (إجراءات اللجوء)	asylum process	postupak za odobranje azila	
Aufenthalt	الإقامة	stay (residence)	boravak	qëndrimi
Aufenthaltsgenehmigung	سماح بالإقامة (إجازة إقامة)	residence permit	dozvola boravka	leja e qëndrimit
Auffanglager	مركز استقبال اللاجئين	reception camp	prihvatalište za tražitelje azila	
Ausweisung	ترحيل	deportation	protjerivanje	deportim
Beweis	الأدلة	evidence/proof	dokaz	dëshmi
Botschaft	سفارة	embassy	veleposlanstvo	ambasadë
Durchgangszentrum, Notaufnahmelager	مركز استقبال مؤقت	transit camp	tranzitni logor	kamp transitimi / i përkohshëm
mündliche Verhandlung	مقابلة/ تحقيق شفهي	oral hearing/proceedings	usmena rasprava	
Grenzübergang	معبور حدود	border crossing // crossing point	granični prijelaz	kalimi kufitar / pikë kalimi
Grenzüberschreitung	تصديق عبور الحدود	border crossing certificate	potvrda za prelazak državne granice	vërtetim për kalim kufiri
Kirchenasyl	اللجوء عن طريق الكنيسة	church asylum	crkveni azil	
Kontingentflüchtling	كوتا (نصيب/حصصة) للاجئين	quota refugee	kvota za prihvat izbjeglica	
offensichtlich unbegründet	من الواضح عدم ثباته	clearly unfounded	očito neutemeljen (zahtjev)	qartazi e pabazuar
Rechtsanwalt	محامي	lawyer // attorney	odvjetnik	avokat

German	Arabic	English	Croatian / Bosnian	Albanian
Reisedokumente	(وثائق/أوراق السفر) (ثبوتية)	travel documents	putne isprave	dokumente udhëtimi
Reisepass	جواز سفر	passport	putovnica	pasaportë
Religionszugehörigkeit	الانتماء الديني	religion	vjeroispovijest	fe / religion
Rekurs	إستئناف	appeal	žalba	ankesë
Richter	القاضي	judge	sudac	gjyqtar
Rückübernahmeabkommen	الاتفاقية إعادة القبول (بين دولتين)	re-admission agreement (between two countries)	Sporazum o ponovnom prihvatu	marrëveshje për ripranim (mes dy shtetesh)
subsidiärer Schutz nach EU Recht	الحماية الثانوية في قانون الاتحاد الأوروبي (أي الحماية التي تطال رعايا دول أخرى)	subsidiary protection under EU law	supsidijarna zaštita u skladu s pravom EU-a	mbrojtje plotësuese nën ligjet e UE
Übersetzung	الترجمة	Translation	prijevod	përkthim
Verhaftung	التوقيف	arrest/detention	uhićenje	arestim/burgo sje
Visum	تاشيرة دخول	visa	viza	vizë
Visablehnung	رفض تاشيرة الدخول	refusal of visa application	odbijanje izdavanja vize	refuzim i vizës
Wiedererwägung	إعادة نظر	reconsideration	preispitivanje	rishqyrtim
Pflichtverteidiger	محامي بالمجان	assigned counsel/duty counsel	branitelj po službenoj dužnosti	
Verteidiger	محامي الدفاع	counsel for defence	branitelj	avokati mbrojtës
Freispruch	الحكم بالبراءة	acquittal	oslobađajuća presuda	
Enthaltung von etwas absehen / auf etwas verzichten	امتناع الإمتناع عن	abstention to abstain from	suzdržanost odreći se	abstenim të abstenosh nga
Amtsmissbrauch	الشطط/التعسف في استعمال السلطة	abuse of office/abuse of authority	zlouporaba položaja i ovlasti	keqpërdorim i detyrës zyrtare
Etwas einwilligen	حصول / حصول على	to agree to/to consent to	pristati/dati suglasnost	të pajtohesh me / të biesh dakord për
Zugang zu Wohnraum	الحصول على السكن	access to housing	pristup stanovanju	
Zugang zur Justiz	حق التقاضي (إمكانية اللجوء الى القضاء)	access to the judiciary	pristup pravosuđu	
Genehmigung/Zugangsberechtigung	الحصول على إذن	permission / access authorisation	dozvola/ovlašte nje za pristup	
Klage/Einspruch	دعوى	complaint/appeal	tužba/žalba	ankesë
Das Verfahren	إجراءات	proceedings	sudski spor	Procedurë gjyqësore

German	Arabic	English	Croatian / Bosnian	Albanian
Beschleunigung	تسريع	acceleration of proceedings	skraćeni postupak	përshpejtim i procedurës
(Ein Angebot) annehmen	تقبّل	to accept (an offer)	prihvatiti (ponudu)	të pranosh (një ofertë)
Aufnehmen	إستيعاب/استقبال/رحب	accommodate someone	primiti/ugostiti nekoga	të strehosh dikënd
in Anspruch nehmen	انضمام إلى	to call on something / make use of something	iskoristiti/potra živati nešto	
dauerhafte Betreuung	كفالة	permanent assistance	stalna skrb	përkujdesje e përhershme
In Begleitung von	مرفوق بـ	accompanied by	u pratnji (nekoga)	i/e shoqëruar nga
Die Begleitung	مرافقة	company	pratnja	shoqërim
Sexuelle Belästigung	التحرش الجنسي	sexual harassment	seksualno uznemiravanje	ngacim seksual
Die Beglaubigung	إثبات	certification	ovjera	vërtetim
Die Nationalität und Identität beglaubigen	إثبات الجنسية والهوية	to certify nationality and identity	potvrditi državljanstvo i identitet	të dëshmosh/vërtetosh kombësinë dhe identitetin
Die Geburtsurkunde	وثيقة/شهادة ولادة	birth certificate	rodni list	çertifikata e lindjes
Beruf	نشاط مهني	profession	zanimanje	profesioni
Illegale Handlungen	أنشطة غير قانونية	illegal activity	nezakonite radnje	veprimet joligjore
Gerichtsverfahren	إجراءات المسطرية (إجراءات قضائية) / أصول محاكمة	court proceedings	sudski postupak	procedurat gjyqësore
Deportation/Abschiebung	ترحيل	deportation	protjerivanje/deportacija	deportimi
Migration	هجرة	migration	migracija	migrimi
rechtmäßig	قانوني	legal	zakonit	ligjore/legale
rechtswidrig	غير قانوني	Illegal	nezakonit	joligjore/ilegale
Anschuldigung	إدعاءات	accusation	optužba	akuza
Deutschland	ألمانيا	Germany	Njemačka	Gjermania
Beide Parteien	كل من الطرفين	both parties	obje stranke	të dy palët
Zugelassener geografischer Geltungsbereich	منطقة جغرافية مرخص العمل بها	certified geographic area	dopušteno geografsko područje	
bedrohen	هدد	to threaten	prijetiti	të kanoset
Strafregister/Vorstrafen	سوابق عدلية / جنائية	criminal records	kaznena evidencija	të dhënat penale
staatenlos	عديمي الجنسية	stateless	apatrid (osoba bez državljanstva)	pa shtetësi
Berufsverfahren	الدعوى القضائية	appeal proceedings	žalbeni postupak	procedurat ankimore

German	Arabic	English	Croatian / Bosnian	Albanian
Aufschiebung/Verlaengerung	تأجيل	postponement/extension	odgoda/produženje	
Verwurzelung	تجذر	rootedness	puštanje korijenja	lëshim i rrënjëve
Verhaftung	اعتقال	arrest	uhićenje	arrestim
Artikel	بند/مادة	article	članak	nen
Verfolgung	ملاحقة	persecution	progona	ndjekje penale
Flüchtlingskonvention	معاهدة جنيف للاجئين	the refugee convention / Geneva Convention	Konvencija o statusu izbjeglica/Ženevska konvencija	Konventa e statusit të refugjatëve / Konventa e Gjenevës
Richtlinie / Anordnung	تعليمات	directive	direktiva	direktiva
besondere soziale Gruppe	مجموعة اجتماعية محددة	particular social group	određena društvena skupina	grup i caktuar social
Rasse, Ethnie	عرق	race, ethnic group	rasa, etnička skupina	racë
politische Meinung	اراء سياسية	political opinion	političko mišljenje	opinion politik
Abschiebung	ترحيل	deportation	protjerivanje/vračanje azilanta u zemlju podrijetla	deportim
Einspruch; Revision	استئناف	appeal	žalba	ankesë
Furcht; Angst	خوف	fear	strah	frikë
begründet; stichhaltig	مبرر	well-founded	osnovan	i/e bazuar
wegen ...	بما انه	on account of	zbog (nečega)	për arsye të
sexuelle Orientierung	الجنسانية	sexual orientation	spolna orijentacija	orientim seksual
soziales Geschlecht; Gender	الجنس	gender	rod	gjini
Frau	امراة	woman	žena	femër
Kriegsverbrechen	جريمة حرب	war crimes	ratni zločin	krim luftarak
Verbrechen gegen die Menschlichkeit	جريمة ضد الانسانية	crimes against humanity	zločin protiv čovječnosti	krim kundër njerëzimit
Genozid	الابادة العرقية	genocide	genocid	gjenocid
Gewalt	عنف	violence	nasilje	dhunë
Mann	رجل	man	muškarac	mashkull
Abschiebung; Zurückweisung	الإعادة القسرية	expulsion/refoulement	vračanje azilanta u zemlju podrijetla	refuzim

German	Arabic	English	Croatian / Bosnian	Albanian
Recht	حق	right/law	pravo	e drejta
Menschenrecht	حقوق الانسان	human right	ljudsko pravo	e drejtë njerëzore
Leben	حياة	life	život	jetë
Freiheit	حرية	freedom	sloboda	liri
bedroht	مهدد	threatened	ugrožen (m) /ugrožena (f)	i/e kanosur
Folter	تعذيب	torture	mučenje	torturë
Gericht	محكمة	court	sud	gjyq
Ich möchte einen Asylantrag stellen	اريد ان اقدم طلب اللجوء	I would like to apply for asylum	Želim predati zahtjev za azil.	Dëshiroj të aplikoj për azil
Ich habe keinen Personalausweis	ليس لدي اوراق ثبوتية او هوية	I don't have an identity/identification card	Nemam osobnu iskaznicu.	Nuk kam kartë identiteti
Ich bin homosexuell/lesbisch/transgender/..	انا مثلي - مثلية - متحوّلة جنسيا او ترانس	I am homosexual/lesbian/transgender	Ja sam LGBTQ osoba.	Jam homoseksual/lesbik/transgjendinor
Häusliche Gewalt	عنف أسري	domestic violence	Nasilje u obitelji	Dhunë familjare
ich wurde misshandelt von..	...كنت اعنف من	I was abused by...	Zlostavljali su me/pretkli su me	jam keqtrajtuar/rrahur nga
ich werde misshandelt von...	...انا اعنف من	I am being abused by...	Zlostavljaju me	jam keqtrajtuar nga
ich wurde zwangsverheiratet	اجبرت ان الزوّج	I was compelled to enter into a forced marriage	Prisilili su me na brak	Kam qenë e obliguar në një martesë me forcë
mir droht eine Zwangsverheiratung	انا في زواج مجبر	I am facing / have been threatened with a forced marriage (this needs to be corrected in other languages too)	U prisilnom sam braku	Jam në një martesë me forcë
Gleichberechtigung zwischen Mann und Frau	تساوي الأجناس	gender equality	rodna ravnopravnost	barazi gjinore
Wie kann ich Asyl beantragen?	كيف بإمكانني تقديم طلب اللجوء؟	How can I claim asylum?	Kako mogu podnijeti zahtjev za azil?	Si mund të kërkoj azil?
Ich wurde in meinem Heimatland diskriminiert.	كنت أتعرض للتمييز في بلدي	I was discriminated against in my home country.	Diskriminirali su me u domovini.	Kam qenë i/e diskriminuar në vendlindje.
Ich wurde diskriminiert	كنت أتعرض للتمييز بسبب لون بشرتي	I was discriminated against because of my	Diskriminirali su me zbog	Kam qenë i/e diskriminuar

German	Arabic	English	Croatian / Bosnian	Albanian
wegen meiner Hautfarbe.		skin colour.	boje kože.	për shkak të ngjyrës së lëkurës.
Ich wurde diskriminiert wegen meines Geschlechts.	كنت أتعرض للتمييز الجنسي	I was discriminated against because of my gender.	Diskriminirali su me zbog spola.	Kam qenë i/e diskriminuar për shkak të gjinisë.
Ich wurde diskriminiert wegen meiner Sprache.	كنت أتعرض للتمييز بسبب لغتي	I was discriminated against because of my language.	Diskriminirali su me zbog jezika.	Kam qenë i/e diskriminuar për shkak të gjuhës sime.
Ich wurde diskriminiert wegen meiner Religion.	كنت أتعرض للتمييز بسبب إيماني الديني	I was discriminated against because of my religion.	Diskriminirali su me zbog vjere.	Kam qenë i/e diskriminuar për shkak të fesë sime.
Ich wurde diskriminiert wegen meiner Zugehörigkeit zu einer sozialen Gruppe.	كنت أتعرض للتمييز بسبب إيماني لجموعه أو فئة اجتماعية معينة	I was discriminated against because of my membership in a social group.	Diskriminirali su me zbog pripadnosti određenoj društvenoj skupini.	Kam qenë i/e diskriminuar për shkak të antarësimit në një grup social.
Ich wurde diskriminiert wegen meiner politischen Überzeugung.	كنت أتعرض للتمييز بسبب قناعاتي السياسية	I was discriminated against because of my political views.	Diskriminirali su me zbog političkih uvjerenja.	Kam qenë i/e diskriminuar për shkak të pikëpamjeve të mia politike.
Ich wurde diskriminiert wegen meiner ethnischen oder sozialen Herkunft.	كنت أتعرض للتمييز بسبب أصولي أو جذوري الإثنية أو الاجتماعية	I was discriminated against because of my ethnic or social background.	Diskriminirali su me zbog etničkog/društvenog podrijetla.	Kam qenë i/e diskriminuar për shkak të historisë etnike apo sociale.
Ich wurde diskriminiert wegen einer Behinderung.	كنت أتعرض للتمييز بسبب الإعاقة	I was discriminated against because I am disabled.	Diskriminirali su me zbog moje invalidnosti.	Kam qenë i/e diskriminuar për shkak se jam me aftësi të kufizuara.
Ich wurde in meinem Heimatland gefoltert.	كنت أتعرض للتعذيب في بلدي	I was tortured in my home country.	Mučili su me u domovini.	Më kanë torturuar në vendlindje
Ich möchte so schnell wie möglich meine Familie nachholen.	أود إلحاق عائلتي بي (لم أشمل) في أسرع وقت ممكن	I want my family to join me here as quickly as possible.	Želim da mi se obitelj pridruži što prije.	Dëshiroj që familja ime të më bashkëngjitet këtu sa më shpejt.
Ich verfüge über	لقد أكملت تعليمي التقني	I have completed my	Završio/la sam	Kam mbaruar

German	Arabic	English	Croatian / Bosnian	Albanian
eine abgeschlossene Berufsausbildung.		vocational training.	stručno osposobljavanje.	trajnimin tim profesional.
Ich kann mir die notwendigen Papiere von meiner Familie schicken lassen. Dafür benötige ich allerdings eine Adresse.	يمكنني أن أطلب من عائلتي أن ترسل لي الأوراق/الوثائق المطلوبة. ولكن أنا بحاجة لإعطائهم عنوان لإرسال الأوراق.	My family back home can send me the necessary documents. But I need an address.	Moja mi obitelj može poslati potrebne dokumente, ali mi je za to potrebna adresa.	Familja ime mund të mi dërgojë dokumentet e nevojshme. Por kam nevojë për një adresë.
Ich habe früher schon einmal Asyl beantragt.	لقد سبق أن تقدمت بطلب لجوء	I have applied for asylum in the past.	Već sam jednom predao/predala zahtjev za azil.	Kam aplikuar për azil edhe më herët.
Ich habe bereits in einem anderen Land Asyl beantragt.	سبق لي أن تقدمت بطلب لجوء في بلد آخر	I have previously applied for asylum in another country.	Već sam u drugoj zemlji predao/predala zahtjev za azil.	Kam aplikuar për azil më parë në një shtet tjetër.
Ich möchte eine Arbeit suchen. Was muss ich tun?	أود البحث عن عمل. ماذا يجب أن أفعل؟	I want to look for a job. What do I have to do?	Želim pronaći posao. Što moram učiniti?	Dua të kërkoj një punë. Çfarë duhet të bëj?
Ich besitze ein Ehefähigkeitszeugnis.	لدي شهادة تأهيل للزواج (مانع من زواجه)	I have a certificate of no impediment.	Imam potvrdu o slobodnom bračnom stanju.	
Ich bin über ein sicheres Drittland eingereist, habe mich dort aber nicht der Identitätsprüfung unterzogen.	أتيت الى هنا من خلال دولة آمنة، ولكن لم يتم هناك التحقق من هويتي	I came here via a safe third country but I did not have my identity checked there.	Stigao sam preko sigurne treće zemlje, ali tamo nisam prošao provjeru identiteta.	Kam arritur përmes një shteti të tretë të sigurt por nuk kam kaluar procedurën e identifikimit atje.
Aufenthaltsgestattung	تصريح إقامة مؤقتة	temporary residence permit	privremena dozvola boravka	leje e përkohshme qëndrimi
Wann/wo kann ich einen Arbeitslaubnis beantragen?	متى/أين باستطاعتي ان اتقدم بطلب اجازة عمل؟	When/where can I apply for a work permit?	Kada/gdje mogu dobiti podnijeti zahtjev za radnu dozvolu?	Kur/ku mund të aplikoj për leje pune?
Wo kann ich Kopien meiner Papiere anfertigen?	اين باستطاعتي نسخ مستنداتي؟	Where can I make copies of my documents?	Gdje mogu kopirati svoje dokumente?	Ku mund ti fotokopjoj dokumentet e mia?
Ich habe	لدي أقارب/أفراد أسرة	I have family living in	Članovi moje	Kam familje

German	Arabic	English	Croatian / Bosnian	Albanian
Familienangehörige in Deutschland.	يسكنون في ألمانيا	Germany.	obitelji žive u Njemačkoj.	që jeton në Gjermani.
Ich habe Familienangehörige auf der Flucht verloren.	فقدت أقارب/أفراد أسرة خلال الهروب	I lost family members during the escape.	Izgubio/izgubila sam članove obitelji prilikom bijega.	Kam humbur anëtarë të familjes gjatë ikjes.
Ich möchte die Botschaft/das Konsulat meines Landes (nicht) kontaktieren.	(لا) أريد ان اتصل بسفارة بلدي	I (do not) want to contact the embassy/consulat of my country.	Želim/ne želim stupiti u kontakt s veleposlanstvom/konzulatom svoje zemlje.	(Nuk) Dua të kontaktoj ambasadën/konsullatën e shtetit tim
Ich bin (nicht) über ein sicheres Drittland hierher gekommen.	أتيت (لم أت) الى هنا من خلال دولة آمنة	I came (I did not come) here via a safe third country.	Došao sam/nisam došao (došla sam/nisam došla) preko sigurne treće zemlje.	(Nuk) Kam ardhur këtu përmes një shteti të tretë të sigurt
Ich bin traumatisiert.		I am traumatized	Traumatiziran/traumatizirana sam.	Jam i traumatizuar
Ich brauche eine Psychotherapie.	احتاج علاجاً نفسياً	I need psychotherapy.	Potrebna mi je psihoterapija.	Kam nevojë për psikoterapi

Retrieved from "https://en.wikibooks.org/w/index.php?title=Refugee_Phrasebook/Welcome_to_Austria_Germany_Switzerland&oldid=2990275"